

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH VÀ
THƯƠNG MẠI - VINACOMIN**

Báo cáo kiểm toán Báo cáo tài chính
Cho kỳ tài chính từ ngày 01/01/2014
đến ngày 30/06/2014



MỤC LỤC

	Trang
1. Báo cáo của Ban Giám đốc:	2 - 4
2. Báo cáo kiểm toán độc lập:	5
3. Báo cáo tài chính đã được kiểm toán:	
- Bảng cân đối kế toán	6 - 8
- Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh	9
- Báo cáo lưu chuyển tiền tệ	10
- Thuyết minh báo cáo tài chính	11 - 25
- Phụ lục 01: Thông tin chi tiết về các khoản vay ngắn hạn	26 - 27
- Phụ lục 02: Tình hình thực hiện nghĩa vụ với ngân sách Nhà nước	28

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC

Cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014

Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin (dưới đây gọi tắt là "Công ty") trình bày báo cáo này cùng với Báo cáo tài chính cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014 của Công ty đã được kiểm toán bởi các kiểm toán viên độc lập.

Thông tin chung:

Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam (gọi tắt là "Công ty") được thành lập theo quyết định số 104/2004/QĐ-BCN ngày 30 tháng 09 năm 2004 của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp về việc "Chuyển Công ty Du lịch và Thương mại thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam".

Công ty được đổi tên thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại TKV theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 5 số 0103005779 do Sở kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 05 tháng 6 năm 2007. Nay được chuyển đổi thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 12 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 22 tháng 12 năm 2010. Và đăng ký thay đổi lần thứ 17 theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0100101298 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 13 tháng 06 năm 2014.

Các thành viên của Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc Công ty đã điều hành hoạt động của Công ty trong suốt kỳ tài chính và đến ngày lập báo cáo này bao gồm:

Thành phần Hội đồng quản trị

<u>Họ và tên</u>	<u>Chức vụ</u>
- Ông Vũ Văn Hà	Chủ tịch Hội đồng quản trị
- Bà Nguyễn Đoan Trang	Thành viên
- Bà Nguyễn Thị Kim Oanh	Thành viên
- Ông Trần Tất Thành	Thành viên
- Ông Hoàng Văn Lâm	Thành viên

Thành phần Ban kiểm soát

<u>Họ và tên</u>	<u>Chức vụ</u>
- Ông Hoàng Văn Kiệt	Trưởng ban kiểm soát
- Ông Vương Ngọc Quảng	Thành viên
- Ông Bùi Thanh Trường	Thành viên

Thành phần Ban Giám đốc

<u>Họ và tên</u>	<u>Chức vụ</u>
- Bà Nguyễn Đoan Trang	Giám đốc
- Ông Trần Tất Thành	Phó Giám đốc
- Bà Nguyễn Thị Kim Oanh	Phó Giám đốc
- Ông Nguyễn Thanh Tùng	Phó Giám đốc

Cơ cấu tổ chức Công ty

Trụ sở của công ty: Công ty có trụ sở chính tại Tầng 8, tòa nhà Việt Á, phố Duy Tân, phường Dịch Vọng Hậu, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội và 03 chi nhánh phụ thuộc chi tiết như sau:

STT	Tên đơn vị phụ thuộc	Địa chỉ
1	Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Vân Long	801 đường Trần Phú, Phường Cẩm Thủy, Thành phố Cẩm Phả, Tỉnh Quảng Ninh.
2	Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Quảng Ninh	Phố Vườn Đào, Phường Bãi Cháy, Thành phố Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh.
3	Chi nhánh Hà Nội - Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin	226, đường Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (Tiếp theo)

Cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014

Các hoạt động chính của Công ty

Trong kỳ tài chính kết thúc vào ngày 30/06/2014, hoạt động chính của Công ty là: Kinh doanh dịch vụ lữ hành trong và ngoài nước; Xuất nhập khẩu vật tư, hàng hóa, máy móc, thiết bị; Kinh doanh khách sạn, ăn uống, dịch vụ thông quan và vận chuyển thiết bị dự án đầu tư,... Ngoài ra, Công ty không có hoạt động nào đáng kể làm thay đổi chức năng kinh doanh đã được cho phép.

Kết quả hoạt động kinh doanh:

Chi tiết tình hình tài chính tại ngày 30/06/2014 và kết quả hoạt động kinh doanh cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014 của Công ty được trình bày trong Báo cáo tài chính đính kèm. Trong đó, kết quả hoạt động kinh doanh của Công ty như sau:

	Đơn vị tính: VNĐ
- Doanh thu thuần	391.796.959.272
- Lợi nhuận sau thuế	3.833.961.094

Các khoản bất thường và sự kiện phát sinh sau niên độ:

Đến ngày lập báo cáo này, Ban Giám đốc Công ty cho rằng không có sự kiện nào có thể làm cho các số liệu trong các Báo cáo tài chính đã kiểm toán của Công ty bị phản ánh sai lệch.

Công ty kiểm toán:

Công ty TNHH Kiểm toán BDO đã được lựa chọn là kiểm toán viên thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014 của Công ty.

Công bố trách nhiệm của Ban Giám đốc với Báo cáo tài chính:

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm lập Báo cáo tài chính và đảm bảo Báo cáo tài chính đã phản ánh một cách trung thực và hợp lý về tình hình tài chính tại ngày 30/06/2014 cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ trong kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014 của Công ty và nhận thấy không có vấn đề bất thường xảy ra có thể ảnh hưởng đến khả năng hoạt động liên tục của doanh nghiệp. Để lập Báo cáo tài chính này, Ban Giám đốc Công ty được yêu cầu:

- Lựa chọn phù hợp và áp dụng nhất quán các chính sách kế toán;
- Thực hiện các xét đoán và ước tính một cách hợp lý và thận trọng;
- Trình bày các nguyên tắc kế toán đang được áp dụng, tùy thuộc vào sự khác biệt trọng yếu công bố và giải trình trong Báo cáo tài chính; và
- Lập Báo cáo tài chính trên cơ sở hoạt động liên tục trừ khi giả thuyết Công ty sẽ tiếp tục hoạt động không còn phù hợp.

Ban Giám đốc Công ty cam kết rằng đã tuân thủ các yêu cầu nêu trên trong việc lập Báo cáo tài chính.

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm đảm bảo sổ kế toán được ghi chép đầy đủ, phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty và đảm bảo Báo cáo tài chính của Công ty tuân thủ các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan. Ban Giám đốc Công ty cũng chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho các tài sản và đã thực hiện các biện pháp phù hợp để ngăn ngừa và phát hiện sai sót và các trường hợp vi phạm khác.

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (Tiếp theo)

Cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014

Ý kiến của Ban giám đốc

Theo ý kiến của Ban Giám đốc Công ty, Báo cáo tài chính đã được kiểm toán (đính kèm) đã phản ánh trung thực và hợp lý về tình hình tài chính của Công ty tại ngày 30 tháng 06 năm 2014, kết quả hoạt động kinh doanh và lưu chuyển tiền tệ cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014.

Thay mặt Ban Giám đốc
Hà Nội, ngày 27 tháng 08 năm 2014

PHÓ GIÁM ĐỐC



NGUYỄN THỊ KIM OANH



Số 251 /2014/BCKT-BDO

Tel: +84 (0)4 37833911/12/13
Fax: +84 (0)4 37833914
www.bdo.vn

20th Floor, Icon 4 Tower
243A De La Thanh St
Dong Da District, Hanoi,
Vietnam

Hà Nội, ngày 27 tháng 08 năm 2014

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

(Về Báo cáo tài chính cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014
của Công ty cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin)

Kính gửi: **Hội đồng quản trị và Ban giám đốc
Công ty cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin**

Chúng tôi, Công ty TNHH Kiểm toán BDO đã thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính cho kỳ tài chính kết thúc ngày 30/06/2014 của Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin được lập ngày 15/08/2014 bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 30 tháng 06 năm 2014, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Thuyết minh báo cáo tài chính cho kỳ tài chính kết thúc cùng ngày được trình bày từ trang 06 đến trang 28 kèm theo.

Trách nhiệm của Ban Giám đốc

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý Báo cáo tài chính của Công ty theo Chuẩn mực kế toán Việt Nam, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về Báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý rằng Báo cáo tài chính không còn chứa đựng các sai sót trọng yếu. Công việc kiểm toán bao gồm các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên Báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của Kiểm toán viên bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này Kiểm toán viên đã xem xét kiểm toán nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán mà Ban Giám đốc lựa chọn cũng như đánh giá tổng thể việc trình bày Báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

Ý kiến của kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, xét trên các khía cạnh trọng yếu Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty vào ngày 30 tháng 06 năm 2014, kết quả kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho kỳ tài chính kết thúc cùng ngày phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

Đại diện Công ty TNHH Kiểm toán BDO



Phạm Tiến Hùng
Phó Tổng giám đốc
Số đăng ký hành nghề: 0752-2013-038-1

Trần Thị Như Phương
Kiểm toán viên
Số đăng ký hành nghề: 2293-2013-038-1

